

РАСЕКРЕЧЕНО

Секретно

Президент просит конгресс
провести закон о Бреттон-
Вудских соглашениях.

("Daily Report For
entives")

№ 30

12 февраля 1945 г.)

В понедельник президент попросил Конгресс провести закон, одобряющий принятие Правительством Соединенных Штатов программы выработанной летом прошлого года на Международной Валютной Конференции в Бреттон Вудсе, Нью-Гемпшир.

Это повлечет за собой формальную ратификацию программы Конгрессом и участие Соединенных Штатов Америки в предлагаемом Международном Банке для реконструкции и развития и Международном валютном фонде. В своем послании Конгрессу от 9 января президент обратил внимание Конгресса на Бреттон Вудскую программу. Послание, отосланное Конгрессу в понедельник, подробно излагает причины почему, с точки зрения президента, Соглашения следует одобрить.

Ниже приводится послание президента: (официальный текст) Конгрессу Соединенных Штатов:

"В моем послании от 9 января, посвященном бюджету, я обратил внимание Конгресса на необходимость немедленного проведения закона о Бреттон-Вудских предложениях по Международному Валютному фонду и Международному Банку для реконструкции и развития. Целью моего настоящего послания является указать на важность этих международных организаций в наших планах мира и процветания во всем мире.

По мере того, как мы посвящаем все наши усилия задаче выиграть эту войну, мы никогда не должны упускать из виду тот факт, что победа является не только целью сама по себе, но в широком смысле, она сулит нам средства для достижения длительного мира и лучшей жизни. Победа не обеспечивает достижения этих более важных целей - она только сулит нам возможность - удобный случай - искать их достижения. Будем ли мы иметь смелость и проницательность воспользоваться этой большой возможностью, купленной такой дорогой ценой, все еще остается решать.

На наших плечах лежит тяжелая ответственность за вынесение этого важного решения. Я говорил раньше и повторяю опять: настоящее поколение встречается с судьбой.

Если мы должны измерять задачу мира - той же самой меркой, которой мы измеряем задачу войны, мы должны увидеть, что институты мира твердо покоятся на прочном фундаменте международного политического и экономического сотрудничества.

Краеугольным камнем международного политического сотрудничества является достигнутое в Думбартон-Оксе предложение об учреждении международной организации для поддержания мира и безопасности. Однако, международные политические отношения будут

дружественными и созидательными лишь тогда, когда будет найдено решение трудных экономических проблем, с которыми мы сталкиваемся сегодня.

Краеугольным камнем международного экономического сотрудничества является решение конференции в Бреттон-Вудсе об организации Международного Валютного Фонда и Международного Банка для реконструкции и развития.

Эти предложения по Международному Фонду и международному банку являются конкретным доказательством того, что экономические цели Соединенных Штатов соответствуют целям Объединенных Наций. Они иллюстрируют наше единство целей и интересов в области экономики. То, в чем мы нуждаемся и то, что нужно им — соответствуют друг другу: расширенное производство, работа для населения, обмен и потребление — другими словами — больше производимых товаров, больше вакансий для работы и службы и высокий жизненный уровень для нас всех. Для народа Соединенных Штатов это означает реальную работу после войны для тех кто вернется с фронта и для тех в тылу, чья работа во время войны окончилась. Это также означает заказы и прибыль для нашей промышленности и подходящие цены для наших фермеров. Нам нужны будут благоприятные рынки в мире для обеспечения нашего процветания, и нам потребуются товары, которые другие страны могут продавать нам. Во всех этих целях, а также в целях достижения длительного мира мы нуждаемся в участии Объединенных Наций.

Первой острой проблемой, с которой мы должны справиться является проблема сохранения жизни, возвращения ресурсов и людей на производство. Во многих освобожденных странах экономическая жизнь почти приостановилась. Транспортная система разрушена и поэтому уголь и сырые материалы не могут быть доставлены на заводы. Многие фабрики разбиты, электростанции разрушены, мосты взорваны или разрушены бомбами, порты закупорены потопившими разбитыми судами, а значительные богатые площади возделываемой земли затоплены морем. Люди устали, голодные и больные. Но они страстно желают пойти работать опять и создавать своими собственными руками и под руководством своих собственных руководителей необходимую материальную основу своей жизни.

Оказание чрезвычайной помощи населению в освобожденных районах находится в ведении местных правительств и опирается прежде всего на союзное военное командование, а затем на ЮНРРА. Наше участие в ЮНРРА одобрено Конгрессом. Но ни ЮНРРА, ни армия не предназначены для ведения строительства и реконструкции крупных общественных заводов и фабрик, силовых станций или транспорта. Эта работа должна выполняться иным образом и должна быть скоро начата.

Главной работой по восстановлению не является работа по оказанию помощи. Этой работой является работа по реконструкции, которая должна быть сделана главным образом местным населением и местным правительством. Они будут предоставлять рабочую силу, денежные ресурсы и большую часть материалов. То же самое остается верным в отношении всех планов по улучшению транспорта, сельского хозяйства, промышленности, жилищного строительства, которые являются существенно необходимыми.

ми для развития экономически отсталых районов мира. Но некоторые предметы, требующиеся для всех этих проектов как реконструкции, так и развития, должны будут привозиться из заморских стран. Вот тут-то наше высокоразвитое хозяйство может сыграть свою роль, весьма важную для остальной части мира и очень выгодную для Соединенных Штатов. Запросы на многочисленные материалы и на все виды оборудования и машин в связи с такими проектами уже направляются в нашу промышленность и многие другие запросы не замедлят поступить. Эта деятельность будет приветствоваться сразу же, как только прекратится более неотложное производство для нужд войны.

Основной проблемой для этих стран будет получение платежных средств. В конечном счете, нам могут платить за все, что мы продаем за границу, главным образом, товарами и услугами. Но в данное время многие из стран, которые хотят быть нашими покупателями, являются истощенными. Другие страны настолько полно посвятили свои хозяйства делу войны, что у них нет ресурсов для реконструкции и развития. Если не будут найдены источники финансирования, эти страны будут не в состоянии восстановить свои хозяйства, и в отчаянии, будут вынуждены проводить и впредь, а также усиливать существующие системы дискриминационной практики в области торговли, стесняющей торговлю валютный контроль, конкурирующее обесценение валют и другие формы экономической войны. Это разрушило бы все наши лучшие надежды. Мы должны принять срочные меры, чтобы помешать этому случиться. Причем, мы должны это сделать на нескольких фронтах, включая финансы и торговлю.

Соединенным Штатам следует быстро провести закон, одобряющий план создания Международного Банка, который будет предоставлять или гарантировать здоровые займы на покрытие потребностей в иностранной валюте для финансирования важных проектов по реконструкции и развитию в странах-членах. Одной из важнейших функций банка будет облегчать и гарантировать широкое участие в этих займах частного капитала. Статьи соглашения, составляющие существо банка, вырабатывались с большой тщательностью международной конференцией экспертов и обеспечивают надлежащую защиту интересов всех участников. Я рекомендовал конгрессу, чтобы мы приняли этот план, подписались на капитал, установленный для нас в соглашении, и искренне участвовали в работе банка.

Этот шаг, вместе с другими мероприятиями, которые я предложу позже, будет иметь большое значение в деле обеспечения нашего участия в предоставлении займов в послевоенные годы.

Эти займы должны помочь заинтересованным странам начать производство, оправиться от первого страха и дезорганизации, начать работу по реконструкции и развитию; они помогут также нашим фермерам и нашей промышленности преодолеть кризисный период реконструкции, увеличив объем экспортных сделок в послевоенные годы. По мере возвращения уверенности частные вкладчики капиталов (инвесторы) все больше и больше будут участвовать в заключении иностранных займов и в инвестициях без всякой правительственной помощи. Но, чтобы оправиться после первого кризиса, при ситуации, с которой мы встретимся лицом к лицу, будут также существенно необходимы займы и гарантии правительственных органов.

Однако, все мы знаем, что преуспевавшее мировое хозяйство должно строиться на чем-то большем, нежели иностранные инвестиции. Валютные курсы должны быть стабилизированы, а торговые каналы широко открыты во всем мире. Большая внешняя торговля после победы будет создавать производство, а тем самым богатство. Она также сделает возможным поступление процентов и дивидендов по иностранным инвестициям, а также других источников дохода, необходимых для нашего восстановления и развития.

Почти никто в современном мире не производит всего того, что он ест, носит или в чем живет. Только путем общественного разделения труда и географического разделения труда между странами со всеми их разнообразными ресурсами, путем всеобщего увеличения производства, которое становится возможным при специализации, любая современная страна может прокормить свое теперешнее население. Только через обмен и торговлю становится возможным эффективное производство на больших предприятиях. Расширить торговый круг, сделать его богаче, конкурентноспособнее и разнообразнее является фундаментальным вкладом в богатство и благосостояние каждого.

Пора Соединенным Штатам возглавить установление принципа экономического сотрудничества — фундамента расширенной мировой торговли. Мы предлагаем сделать это не путем создания сверх-правительства, а посредством международных переговоров и соглашений, направленных на улучшение монетарных институтов мира, а также законов, регулирующих торговлю. Мы многое сделали в этом направлении за последние десять лет на основании закона 1934 г. о торговых соглашениях на базе взаимности, а также через стабилизационный фонд, работающий под руководством нашего казначейства. Но наши теперешние враги были тоже сильны в те годы и они посвятили все свои усилия не международному сотрудничеству, а автаркии и экономической войне. Когда будет завоевана победа мы должны быть готовы двигаться вперед на широком фронте. Все мы очень хорошо знаем, что это будет длительным и сложным делом.

Хорошее начало сделано. Валютная конференция Объединенных Наций в Бреттон-Вудсе сделала большой шаг вперед в вопросе большого практического значения для всех нас. Конференция представила план учреждения международного валютного фонда, который положит конец валютному хаосу. Фонд представляет собой финансовый институт для поддержания стабильности и упорядоченности валютных курсов различных валют. Он не устанавливает одной денежной единицы для всего мира. Также ни мы, ни кто либо другой, не собираемся делать этого. В каждой стране будут свои деньги, но когда фонд начнет свою работу курсы иностранных валют во внешней торговле будут оставаться сравнительно стабильными. Изменения курсов иностранных валют будут производиться только после внимательного рассмотрения фондом факторов, связанных с этими изменениями.

Более того, и в одинаковой мере важно, соглашение по фонду устанавливает кодекс договорных принципов ведения валютных дел. Одним словом, соглашение о фонде указывает на разницу между пром, схваченным водоворотом паники и экономической войны, достигающей своей кульминационной точки в войне — как это имело место в 30-х годах этого столетия — и миром, в котором страны

боряться за лучшую жизнь через взаимное доверие, сотрудничество и помощь. Выбор принадлежит нам.

Поэтому я рекомендовал конгрессу срочное проведение закона, предусматривающего подписку Соединенных Штатов на капитал международного валютного фонда, а также других законодательных актов, необходимых для нашего вступления в члены фонда.

Международный валютный фонд и международный банк вместе взятые представляют одно из самых здоровых и полезных предложений в области международного сотрудничества.

С другой стороны, я не хочу оставить у Вас впечатление, что эти соглашения о фонде и банке совершенны во всех своих деталях. Легко может оказаться, что опыт будущих лет покажет нам каким образом их можно будет улучшить. Однако, я хочу раз'яснить, что эти статьи Соглашения являются произведением лучших умов 44 наций. Эти люди, которые представляли народы из всех частей земного шара, народы на всех стадиях экономического развития, народы с различными политическими и экономическими философскими системами, пришли к соглашению, которое представляется Вам на рассмотрение и одобрение. Было бы трагедией, если бы расхождение во мнениях по второстепенным деталям соглашения привело нас к тому, чтобы мы принесли в жертву основное соглашение, достигнутое по главным вопросам.

Не хочу я также оставить у Вас впечатление, что якобы фонд и банк представляют все, что нам необходимо для разрешения экономических проблем, с которыми встретится Об'единенные Нации, когда окончится война. Имеются другие проблемы, решать которые мы будем призваны. Я надеюсь, что и другие предложения вскоре будут готовы для представления Вам на рассмотрение. Они будут включать учреждения организации Об'единенных Наций по продовольствию и сельскому хозяйству, расширение и усиление закона 1934 г. о торговых соглашениях на основе взаимности, международное соглашение об уменьшении торговых барьеров, контроль над картелями и организованная торговля мировыми излишками некоторых товаров, пересмотр экспортно-импортного банка, международное соглашение о нефти, а также предложения в области гражданской авиации, судоходства и радио-телеграфной связи. Конечно, необходимо будет также отменить закон Джонсона.

В этом послании я рекомендую, для Вашего рассмотрения немедленное принятие соглашений, выработанных конференцией в Бреттон Вудсе и предлагаю другие мероприятия, с которыми придется иметь дело в ближайшем будущем. Все они являются частями одного неразрывного целого. Это неразрывное целое есть наша надежда на прочный и плодотворный мир, - мир, в котором простые люди во всех странах могут работать в области в которой они преуспевают, мирно обмениваться произведениями своего труда и решать свои судьбы в мире и безопасности; мир, в котором правительства, внося свой главный вклад в общее благосостояние, преисполнены решимостью работать вместе в практических делах и руководствоваться во всех своих действиях зна-

нием того, что любая политика или любой акт, который может иметь последствия за границей, должны рассматриваться в свете этих последствий".

Исторический пункт, у которого мы сейчас стоим, полон опасностей и обещаний. Мир или пойдет к единству и процветанию, широко разделенному всеми, или он пойдет врозь к образованию экономических блоков, по необходимости конкурирующих между собой. Мы, граждане Соединенных Штатов, имеем возможность использовать наше влияние на пользу более тесно объединенного и сотрудничающего мира.

Поступим ли мы так - решит, насколько это в нашей власти, образ жизни наших внуков".

Ближайшие дни будут посвящены обсуждению в Комитете

Президент Франклин Д. Рузвельт

Белый дом,
2 февраля 1945г.

Перевел: ст. референт Отдела

статей, которые Торговых Договоров: / 1160 /

Foreign Affairs" / является. (Н.Н. Панченко)

Handwritten signature/initials

статья Торговому подкрепляется важным значением

экономической

л/5 экз.

19.15г.

т. Степанову

т. Нумыкину

т. Морозову

5-в дело.

002076

Директору Минздрава, что представляется о стабилизации

экономическим фундаментом стабильности и американским долларом не

интеграция валютной системы и международной валюты.

Директору Минздрава, что СССР обладает всеми

техническими средствами для участия в реконструкции

и экономики, увеличивая поставку денег Конференция стран

Банко с 900 млн. долл. до 1.500 млрд. / в статье по